

将于下月在内地出版的金庸小说修订版引发争议——

网友对“琼瑶式的金大侠”说“不”

金庸“老糊涂”了吗？金庸要走“琼瑶路线”了吗？近来，围绕金庸第三次修订自己的武侠小说、为那些读者熟悉的武侠人物重新编排情感故事的“事件”，“金迷”们心情复杂，争论不断，甚至有杂志社联合网站趁机联合推出“金庸修订版，你满意吗”征文活动，引来众说纷纭。

亲自操刀修订

而今 84 岁高龄的金庸从 1999 年开始，亲自操刀，把《射雕英雄传》《倚天屠龙记》《神雕侠侣》《天龙八部》《书剑恩仇录》等 1972 年封笔前创作的 15 部武侠小说旧作逐一作了修订，大幅增加“情感戏”，全套新版书将于下月在内地全面出版发行。由于新版书已经在香港地区出版，书中的主要改动已经“揭秘”，对于“黄药师爱上梅超风”“段誉和神仙姐姐分手”“张无忌成‘花

心大萝卜’”等新情节，读者一片哗然，内地网友也议论纷纷。许多人质疑：新版金庸武侠还是我们记忆中的“飞雪连天射白鹿，笑书神侠倚碧鸳”吗？

读者不愿接受

对于金庸晚年的这一大手笔，始终争议不断，日前曾有媒体报道说，百度“金庸吧”的网友自发组成了“修订版罢读联盟”，号召网友“捍卫”老版作品在心中的纯洁性。虽然此事后经调查有一定媒体炒作成

分，但很多读者依然怀念老版金庸武侠小说、不愿接受新版本却是事实。前不久某网站做了一项调查，结果有超过 75% 的网友表示他们无法接受琼瑶式的金大侠，不会去买即将面世的修订版作品。在“读者无法接受的情节”调查中，“黄药师爱上梅超风”以 57.36% 高居榜首，“段誉和王语嫣分手”“张无忌有望同娶四美女”“杨过与小龙女热吻”分居第二、三、四位。网友们认为金庸把其作品中原有的男女关系改俗了，变成琼瑶阿姨的味道了，“写成了现代肥皂剧”。

引发新的话题

金庸小说修订版引起的读者大范围讨论，也引发了一个新的话题：作家究竟是否应该随意改写自己已为读者广泛接受的作品？作品是作家的私有财产吗？武侠小说研

究者汤哲声在博客上就此专门撰文说：“文学作品一旦发表，它就不仅仅是作家个人的财产，而且是社会大众共有的资产，无论是美是丑，‘媳妇’已经见到了‘公婆’，‘她’早已成为这个大家庭中的一员，即使脸上有些‘雀斑’，大多数家庭成员并不以此为怪，何况金庸先生的‘女儿’如此受人喜爱呢？现在金庸先生再次修改他的小说，就像给自己的‘女儿’重新‘描红画眉’，让她再嫁一次，此举大概既不尊重‘公婆’，也不尊重自己的‘女儿’。金庸先生何必‘悔少作’并大动干戈呢？”《金庸传》作者、学者傅国涌则分析，金庸小说在中国畅销了 20 多年，已经被盗版无数，金庸现在对自己的作品做出修订，也许有商业上的考虑。

本报记者 李菁

评论 07102511801

第四届鲁迅文学奖上午揭晓

颁奖大会将首次在鲁迅故乡绍兴举行

本报北京今日电（驻京记者 王亦君）由中国作家协会主办的第四届鲁迅文学奖今天上午揭晓，共有 32 位作家、诗人、理论评论家和文学翻译家获得殊荣。10 月 28 日，颁奖大会将第一次安排在鲁迅先生的故乡绍兴举行。

鲁迅文学奖是为鼓励优秀中篇小说、短篇小说、报告文学、诗歌、散文、杂文、文学理论和评论作品的创作，鼓励优秀外国文学作品的翻译，推动社会主义文学事业的繁荣与发展而设立的，是我国具有最高荣誉的文学大奖之一。鲁迅文学奖每 3 年评选一次，目前包括 7 个奖项，本届评选推荐参评的是 2004 年 1 月 1 日至 2006 年 12 月 31 日公开发表的作品。

据介绍，第 4 届鲁迅文学奖从全国各地聘请广有影响的专家学者，按照奖项分别组成 7 个评奖委员会，最终评选出蒋韵的《心爱的树》等 5 篇作品获得全国优秀中篇小说奖；范小青的《城乡简史》等 5 篇作品获得全国优秀短篇小说奖；朱晓军的《天使在作战》等 5 部作品获得全国优秀报告文学奖；田禾的《喊故乡》等 5 部作品获得全国优秀诗歌奖；韩少功的《山南水北》等 4 部作品获得全国优秀散文杂文奖；李敬泽的《见证一千零一夜——21 世纪初的文学生活》等 5 部（篇）作品获得全国优秀文学理论评论奖；许金龙译大江健三郎著的《别了，我的书》等 3 部作品获得全国优秀文学翻译奖。

| 艺 | 术 | 节 | 日 | 记 |

有朋常从远方来

10 月 25 日 杨建国

相隔两年，柏林爱乐长笛首席帕胡德第二次来到上海参加艺术节演出，居然在上海有一大批朋友。他在东方艺术中心音乐厅演出时，为了表示自己要融入这座城市，特地穿起了唐装，临时排练了一首中国乐曲《夕阳箫鼓》。用上音长笛教授何声奇的话来说，帕胡德努力使这台西方乐器音乐会，变得“很中国”。

对上海留下深刻印象的帕胡德临时时表示，他还会在明年后安排时间来上海讲学和演出。像帕胡德一样想与上海常来常往的外国艺术家，还大有人在。3 年前在大剧院首次亮相的长笛大师詹姆斯·高威，明晚也要在上海音乐厅登台；指挥大师艾森巴赫干脆带着徒弟郎朗，本月率领巴黎管弦乐团重返申城……连第一次来华演出的日本演歌家长山洋子，也在演出后说：“今后我必须常来。”



▲ 昨晚，日本明星舞蹈家芭蕾舞团在东方艺术中心献演赖特版芭蕾舞剧《吉赛尔》
本报记者 郭新洋 摄

明日舞台

南北半球的四季——小提琴大师克莱默与波罗的海乐团 10 周年纪念音乐会
地点：东方艺术中心音乐厅 时间：10 月 26 日 19:30

德国斯图加特室内乐团音乐会
地点：商城剧院 时间：10 月 26 日 19:30

俄罗斯圣彼得堡年轻人剧团契诃夫名剧《三姐妹》
地点：上海戏剧学院实验剧场 时间：10 月 26 日 19:15

山西省太原市实验晋剧院新编晋剧《傅山进京》
地点：逸夫舞台 时间：10 月 26 日 19:15

内蒙古自治区鄂尔多斯歌舞剧团大型民族舞蹈诗《鄂尔多斯婚礼》
地点：美琪大戏院 时间：10 月 26 日 19:15

谢涛文文静静地坐在沙发上，说话也轻声轻气的，让人很难相信这就是舞台上那个性格“张扬”的女老生。两年前带着一出晋剧《范进中举》在中国上海国际艺术节上亮相的谢涛这次又带着她的新作《傅山进京》来参加本届艺术节。与为功名而疯狂的范进不同，傅山是个“世外高人”，这一角色也是晋剧舞台上以前从来没有表现过的。

有股倔劲

出身梨园世家的谢涛从小有股子倔劲儿，爱上了晋剧的她背着父母偷偷撕掉了重点中学的录取通知，终于如愿考上了太原市戏曲艺术学校。谢涛原本是学旦角的，但她却偏偏爱上了老生这一行当。毕业进入太原市实验晋剧团后，谢涛主演了一系列大戏，迅速成长为晋剧舞台上的一颗新星。但谢涛却不就此满足，一出现代晋剧《丁果仙》讲述了晋剧女老生丁果仙的故事，生活中是女人，舞台上男人，这一角色对于谢涛来讲是个考验，而凭着这出戏谢涛拿到了“梅花奖”和“文华奖”。接着谢涛“自毁形象”推出了《范进中举》，在剧中扮演范进这个既可怜又可气的角色。而《傅山进京》中的傅山一出场就是年过古稀的老人，而且是个孤直硬气的大学者，这一角色的难度不言而喻。

女性视角

在舞台上谢涛演的是老生行当，因而曾

从女人的角度演绎男人

——记晋剧《傅山进京》主演女老生谢涛



■ 著名女老生谢涛 图 TP

有人问谢涛是不是她在生活中也会有意模仿男人。而谢涛的回答却十分有意思，她说：我是个女性，所以我是用女人的眼光来看男人，从女性的角度来演绎老生的角色，这样会更有优势。她举了《傅山进京》的例子说，戏中有一场是讲傅山因为不愿上殿谢恩，自以为必

死无疑，书写遗嘱并与亡妻梦中相会，谢涛说自己在排戏时排到这里常常会掉泪。导演提醒她傅山是个年过古稀的倔老头，一个思想家、书画家，不应该这样掉眼泪的。但谢涛却说，虽然傅山一身傲骨，但他的内心深处也应该也有柔软的地方，也有需要被呵护的时候。

挑战自己

把一个思想家搬上舞台、探究他复杂的内心世界，对于晋剧这个剧种来讲是一种尝试，对谢涛来说也是一种挑战。虽然《傅山进京》选取了傅山晚年一段传奇的经历，并没有太多地涉及他的学术思想，但谢涛却花了很大精力去研读傅山的作品。谢涛说，范进这个角色可以用很外化的手法来表现，但傅山却不可以这样。所以谢涛尝试从思想上去接近这位大学者，从内心深处与傅山产生共鸣。

挑战完“范进”和“傅山”这两个完全不同的文人形象，谢涛还想“挑战”什么呢？她笑着说：我希望各种不同的角色都去尝试一下。

本报记者 王剑虹